

**EXPLICACION DEL MODELO**

Del tocador al mundo entero.

Sancal comenzó su andadura empresarial fabricando butacas clásicas de estilo francés. Cuatro décadas más tarde, decidimos rendir homenaje a nuestros inicios desde un punto de vista contemporáneo.

El estudio sueco Note reinterpretó hábilmente nuestra vieja María Antonieta. Tras el éxito de esta pequeña butaca de tocador, Note nos propuso aumentar la familia, pero en lugar de hijos, Tonella ha asistido al nacimiento de sus padres.

Continuando con el tonel como inspiración Note ha proyectado un sillón y un sofá de mayor tamaño y con una sentada más relajada. El tapizado de las almohadas interiores es liso mientras que la parte exterior del respaldo es acolchado con un dibujo de líneas verticales para simular que las duelas del tonel trepan por la estructura.

IMPORTANTE

Por favor, asegúrese de que el tejido que desea usar es apto. Para ello, consulte la tabla que encontrará en la siguiente página. En ella encontrará detallados los tejidos que pueden emplearse en este producto.

Para las composiciones con dos tejidos, indique claramente la referencia para la "base" (parte exterior del respaldo, acolchada) y para la "almohada" (resto de la pieza).

El vivo siempre se corresponde con el tejido seleccionado para la "almohada".

La "base" no se puede acolchar en piel ni en tejidos con motivos.

Calcule el precio de las composiciones con dos tejidos aplicando la siguiente fórmula: Precio total = [(precio serie más alta + 7%) + (precio serie más baja)] / 2 Indique el color de la base metálica (bronce o nácar).

Indique el color de la base metálica (bronce o nácar).

DESCRIPTION

A trip around the world that started at a vanity table

Sancal started out manufacturing classic, French-style chairs. Four decades on, we have decided to revisit our origins and borrow from the past.

The Swedish design Studio Note cleverly reinterpreted our Marie Antoinette-style vanity chair last year. After receiving an excellent reception, Note have added new members to the family: thus our petite Tonella has presented the birth of its parents.

Spanish wine barrels remain the inspiration for the new, larger sofa and armchair. The straight line quilting runs down the outside of the piece, like staves, contrasting with the smooth interior cushions

The Marie Antoinette-style seat, back and arms are made from flexible moulded polyurethane foam. The plain interior area can be upholstered in fabric or leather, the outer area is quilted to follow the barrel style lines of the base and is therefore only available in fabric.

IMPORTANT

The table on the following page details the fabrics that can be used on this product.

When placing the order the "base" is taken by our system to mean the external area of the upholstered back, not the metallic support. As this area is quilted leather cannot be used. The "cushion" is defined, in this product, as the inside of the back and the seat cushion.

The piping is the same fabric as the "cushion" area.

The "base" cannot be quilted in leather or patterned fabrics.

To calculate the price of a piece with upholstery in two different prices series, please use the following formula: Total price = [(price of the higher price series + 7%) + (price of the lower prices series)] / 2

Remember to specify the colour of the metal support (bronze or nacre).

This product cannot have an interliner fitted.

CARACTERISTIQUES

Du boudoir au monde entier.

SANCAL a commencé son parcours en fabricant des fauteuils classiques de style français. Quatre décennies plus tard, nous décidons de rendre hommage à nos débuts, d'un point de vue contemporain.

Le cabinet d'architecture suédois Note a réinterprété habilement notre vieux fauteuil Marie-Antoinette. Suite au succès de ce petit fauteuil de boudoir, Note nous proposa d'élargir la famille, mais au lieu des enfants, Tonella a assisté à la naissance de ses parents.

En suivant la même inspiration du tonneau, Note a projeté un fauteuil et un canapé aux plus grandes dimensions et avec une assise plus relax. La partie intérieure est lisse, tandis que la partie extérieure est capitonnée avec un dessin de lignes verticales afin de simuler les planches du tonneau qui courent le long de la structure.

IMPORTANT

Merci de bien vous assurer que le tissu choisi est compatible avec le modèle. A cet effet vous pouvez consulter le tableau de la page suivante où vous trouverez le détails des différentes possibilités.

Pour les compositions avec 2 tissus, merci d'indiquer clairement la référence pour la « base » (partie extérieure du dossier, capitonnée) et pour le « coussin » (reste du fauteuil).

Le passepoil est toujours réalisé avec le tissu sélectionné pour le « coussin ».

La "base" ne peut être capitonnée en cuir ou en tissus avec des motifs.

Calcul du prix pour des compositions avec 2 tissus : Prix total = [(prix de la série la plus haute + 7%) + (prix de la série la plus basse)] / 2

Bien indiquer la couleur de la base métallique (Bronze ou Nacre).

ACABADOS / FINISHES / FINITIONS**BASE METAL / METAL SUPPORT / BASE MÉTAL**

METAL SATINADO / SATIN METAL / MÉTAL SATIN
EPOXI



103 NÁCAR NACAR
NACRE

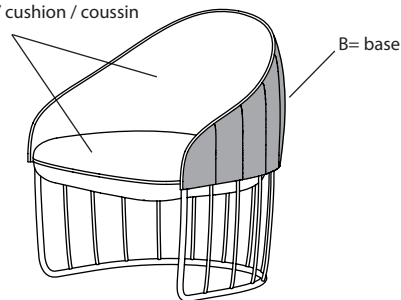
104 BRONCE
BRONZE

MUESTRARIOS SAMPLE BOOK LIASSE	TONELLA		
	BUTACA MINI ARMCHAIR PETIT FAUTEUIL	SILLON ARMCHAIR FAUTEUIL	SOFÁ SOFA CANAPE
72	A	A	A
75	NA	NA	NA
77	AB	A	A
82	NA	NA	NA
83	A	A	A
89	AB	A	A
91	AB	A	A
93	A	A	A
97	A	A	A
98	AB	A	A
99	AB	A	A
101	A	A	A
102	NA	NA	NA
103	AB	A	A
104	AB	A	A
106	A	A	A
107	A	A	A
108	A	A	A
109	AB	A	A
110	A	A	A
111	AB	A	A
112	A	A	A
113	A	A	A
114	A	A	A
115	AB	A	A
116	A	A	A

CARPETILLAS SAMPLE CARD CARTE ÉCHANTILLON	TONELLA		
	BUTACA MINI ARMCHAIR PETIT FAUTEUIL	SILLON ARMCHAIR FAUTEUIL	SOFÁ SOFA CANAPE
ATLANTIC	A	A	A
INFINITY	A	A	A
STEP	A	A	A
PAUSE	NA	NA	NA
REMIX	A	A	A
FACET	A	A	A
MEMORY	AB	A	A
STEELCUT	A	A	A
OUTBACK	A	A	A
CODA	A	A	A
COMFORT	NA	NA	NA
VELVET	AB	A	A
SILVERTEX	A	A	A
ASTON	A	A	A
DOLCE	A	A	A
L1	AA	AA	AA
L2	AA	AA	AA
L5	AA	AA	AA
CLASSIC	AA	AA	AA
COM	CONTACTE DPTO. VENTAS / CHECK WITH SALES DEPT. / CONTACTER LE SERVICE COMMERCIAL		
FEBRIK*	A	A	A

LEYENDA / KEY / LÉGENDE	
A	APTO ALMOHADA Y BASE / APT FOR CUSHION AND BASE / APTE POUR COUSSIN ET BASE
NA	NO APTO / NOT APT / PAS APTE
AA	APTO ALMOHADA / APT FOR CUSHION / APTE POUR COUSSIN
AB	APTO BASE / APT FOR BASE / APTE POUR BASE

A= almohada / cushion / coussin



* Tejidos incluidos en carpetilla Sancal: Drop, Sprinkle, Uniform & Razzle Dazzle

* Fabrics included in the sample card: Drop, Sprinkle, Uniform & Razzle Dazzle

* Tissus inclus dans les cartes Sancal: Drop, Sprinkle, Uniform & Razzle Dazzle



CARACTERISTICAS TECNICAS

TELA Y PIEL

Butaca

- Tapizado fijo, no desenfundable.
- Exterior (base): acolchado, solo disponible en tela.
- Interior (almohada): sin acolchar, disponible en tela y piel.
- Estructura de asiento: tubo de acero F1 y muelle helicoidal metálico, recubierta de espuma inyectada y fibra de 100gr.
- Estructura de respaldo: varilla de acero F1 y madera de haya, recubierta de espuma inyectada y fibra de 100gr. Acolchado con fibra HX260gr.
- Base metal: tubo de acero F1 (Ø16mm) acabado epoxi metalizado en color bronce o nácar, con taco deslizante quita-ruídos.

Sillón y sofá

- Tapizado fijo, no desenfundable.
- Exterior (base): acolchado, solo disponible en tela.
- Interior (almohada): sin acolchar, disponible en tela y piel.
- Estructura de respaldo: estructura de madera con cincha NEA de 60mm, confeccionada con espuma CMHR 30kg y CM 25kg. Acolchado exterior con fibra HX260gr.
- Almohada de respaldo: Fiberdream (microfibra tacto pluma) en funda de algodón cosida a la base.
- Estructura de asiento: estructura de madera con cincha NEA de 80mm, confeccionada con espuma CMHR 30kg y Fiberdream (microfibra tacto pluma).
- Base metal: tubo de acero F1 (Ø18mm) acabado epoxi metalizado en color bronce o nácar, con taco deslizante quita-ruídos.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

FABRIC AND LEATHER

Mini armchair

- Fixed upholstery.
- Exterior ("base"): quilted, only available in fabric.
- Interior ("cushions"): plain, available in fabric or leather.
- Seat structure: F1 steel tube with metal springs fitted with injection-moulded foam and fibre 100g.
- Back structure: F1 steel rods and beech elements fitted with injection moulded foam and fibre. The back's exterior is quilted with 260g fibre.
- Metal base: F1 epoxy coated steel tube (Ø16mm) in bronze or nacre colour, with glides.

Armchair and sofa

- Fixed upholstery.
- Exterior ("base"): quilted, only available in fabric.
- Interior ("cushions"): plain, available in fabric or leather.
- Back: Wooden structure fitted with 60mm NEA webbing fitted with 30kg CMHR and CM 25kg foam quilted with 260g.
- Back cushion: Fiberdream (down-like fibre) in a cotton cover attached to the base.
- Seat: Wooden structure fitted with 80mm NEA webbing fitted with 30kg CMHR foam and Fiberdream (down-like fibre).
- Metal feet: F1 epoxy-coated steel tube (Ø18mm) in bronze or nacre colour, with glides

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

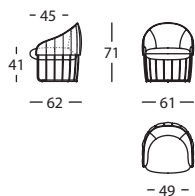
TISSU ET CUIR

Petit fauteuil

- Non déhoussable
- Extérieur (structure): capitonné, seulement disponible en tissu.
- Intérieur (cousin): lisse, disponible en tissu et en cuir.
- Structure d'assise: tube en acier F-1 et ressort hélicoïdal métallique, recouvert de mousse injectée et fibre de 100gr.
- Structure de dossier: baguettes en acier F-1 et bois de hêtre, recouvert de mousse injectée et fibre de 100gr. Capitonnage avec fibre HX260gr.
- Base en métal: tube en acier F-1 (diamètre 16mm) finition peinture époxy métallisée couleur bronze ou nacre, munis de taquets anti-bruits et antiglisses.

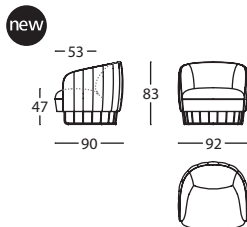
Fauteuil et Canapé

- Non déhoussable
- Extérieur (structure): capitonné, seulement disponible en tissu.
- Intérieur (cousin): lisse, disponible en tissu et en cuir.
- Structure de dossier: structure en bois avec sangles NEA de 60mm, confectionnée en mousse CMHR 30kg et CM 25kg. Capitonnage avec fibre HX260gr.
- Coussin d'assise: Fiberdream (microfibre toucher duvet) sous housse coton cousue à la structure.
- Structure d'assise: structure en bois avec sangles NEA de 80mm, confectionnée en mousse CMHR 30kg et Fiberdream.
- Base en métal: tube en acier F-1 (diamètre 18mm) finition peinture époxy métallisée couleur bronze ou nacre, munis de taquets anti-bruits et antiglisses.

**301.51.G**

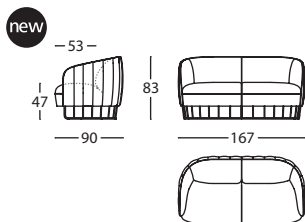
TONELLA BUTACA ACOLCHADA
TONELLA QUILTED MINI ARMCHAIR
TONELLA PETIT FAUTEUIL MATELASSÉ

0,3 m³ / 1 Pack. / 14 kg

**301.61.K**

TONELLA SILLON 92 ACOLCHADO
TONELLA QUILTED ARMCHAIR 92
TONELLA FAUTEUIL 92 MATELASSÉ

0,76 m³ / 1 Pack. / 35 kg

**301.61.T**

TONELLA SOFA 167 ACOLCHADO
TONELLA QUILTED SOFA 167
TONELLA CANAPE 167 MATELASSÉ

1,36 m³ / 1 Pack. / 57 kg

* El acolchado no se realiza en piel / The quilted version is only available in fabric / Pas de capitonnage en cuir.

* Tela y piel cliente: enviar metraje de prueba / Customer's own material: please send a meter for testing / Tissu et cuir fourni: envoyer échantillon pour tester.